



ASIAN SHIPOWNERS' FORUM

10 Anson Road
#16-18, International Plaza,
Singapore 079903
Tel: (65) 6325 4737 Fax: (65) 6325 4451
General Email: information@asf.com.sg
Website: www.asianshipowners.org

2013年5月21日
インド・ムンバイ

第22回アジア船主フォーラム総会 プレスリリース (日本船主協会事務局試訳)

第22回アジア船主フォーラム (ASF) 総会は、インド船主協会の主催により2013年5月21日にインド・ムンバイで開催された。

第22回 ASF 総会の議長である **Atul Agarwal** インド船主協会会長は、ASF 加盟各船主協会からの出席者を歓迎するとともに、「アジアが国際貿易の牽引役であることにより、アジア海運は今後も国際海運業界において成長し続けるだろう」と述べた。

今次会合において、参加者は、航行安全や海事保安に関わる問題、さらには環境問題といった、海運業界が現在直面する主要課題について議論した。

海賊問題

ASF は海賊事件に関する最近の報告について意見交換し、東アフリカ沖の海賊行為の勢いは弱まった様相であることに留意しつつも、船主に対し、同海域を航行する際には引き続き警戒し、ベスト・マネージメント・プラクティス (BMP4 : 注 1) を利用するよう強く求めた。さらに、ASF は政府およびすべての関係者に対し、引き続き強固な政治的意思をもって問題解決に取り組むよう促した。

注1 : Best Management Practices

国際海運会議所(International Chamber of Shipping : ICS)などの国際海運団体が、ソマリア海賊による被害を防止または最小化するための行動をまとめたもの。2011年8月にBMP4が公表されている。

船員委員会の **Fu Xiangyang** 委員長は、ソマリア海賊によって、未だおよそ62名の船員が本船上または陸上で拘束されていることに鑑み、拘束中の船員が解放されるよう、国際社会が早急に断固たる行動を執るべき必要性に言及した。

ASF は、ここ2年にわたりギニア湾で海賊事件発生数が増加していることに深い憂慮の念を示した。航行安全・環境委員会の **Patrick Phoon** 委員長は、「同海域で海賊事件が依然として増加している中、沿岸国、IMO および国連がこの問題に取り組み、迅速に対応すべきである」と強調した。

環境問題

ASF 総会では、IMO 第 65 回海洋環境保護委員会 (MEPC) の中で、バラスト水管理条約の円滑な実施に向けて、実施可能なバラスト水処理装置の適用時期とする総会決議文書が合意されたことを歓迎した。

ASF は、MRV (監視・報告・認証) 制度を含め、GHG の排出を削減するための地域規制に係る最近の議論に対して懸念を表明するとともに、世界的な規制が IMO の権限およびリーダーシップのもとで策定されるよう、国際社会に強く求めるものである。

ASF は、地域的・世界的規制の別を問わず、(GHG 排出量)取引制度に基づく経済的手法 (MBM) には賛成しないことを強調したい。この点に関して、ASF は、IMO が国際海運の利害を尊重し、地域的または一方的な規制の拡散を阻止すべきと強く考える。

シップリサイクル問題

ASF は、欧州議会が EU のシップリサイクル規則案の課金条項を削除する決定を行ったことを歓迎した。シップリサイクリング委員会の Frank F H Lu 委員長は、「香港条約に基づく国際的な船舶解撤体制がシップリサイクルキャパシティ (解撤能力) を損なうことなく、環境に優しいヤード整備を促す最も早く、かつ確実な方法である」と述べた。

運河通航料問題

SHIPPING・エコノミックス・レビュー委員会は、2013 年 5 月 1 日付で実施されたスエズ運河の通航料引き上げと、パナマ運河が企図する同年 10 月 1 日付の通航料引き上げに対し、深い懸念を示した。

同委員会の工藤泰三委員長は、「海運市況が停滞する状況下、両運河庁は世界貿易における公共インフラの担い手として、顧客重視でかつ透明性がある通航料体系の構築や、(将来の通航料に係る) 予測可能性の確保に向け、運河利用者と関係国の声に真摯に耳を傾けるべきである」と述べた。

船員の移動の円滑化

ASF は、特にシェンゲン圏 (注 2) 諸国や米国において、ASF メンバーが船員の上陸や乗下船に関する手配上の問題に悩まされていることに留意した。

船員委員会の Fu Xiangyang 委員長は、「ILO や IMO 簡易化委員会において、このような状況の解決に必要な議論を促すべく、ASF は船員の乗下船や上陸の手配に係る問題について具体的な情報の収集を継続していく」と述べた。

(注 2) シェンゲン協定は加盟国相互の通行自由化と手続き簡素化を目的とした共通滞在協定。2013 年 5 月現在で EU 加盟国中 22 カ国と EU 非加盟の 4 カ国が参加。

ASF の新議長について

日本船主協会会長の芦田昭充氏が ASF の新議長に、韓国船主協会会長の Youn-Jae Lee 氏が同新副議長にそれぞれ選任された。両者の任期は 2013 年 5 月 22 日から次回の ASF 総会 (注 3) までとなっている。

(注 3) 次回の ASF 総会は、日本船主協会の主催により、2014 年 5 月 19 日から 21 日に滋賀県大津市で開催予定。

以上

【問合先】

ASF 事務局長 園田 裕一氏 (Mr Yuichi Sonoda)

電話 : +65-6325 4737

Email : information@asf.com.sg

Website : www.asianshipowners.org

【ASFについて】

- ・ アジア船主フォーラム (ASF) は、各国・地域船主協会から成る任意組織であり、その目的は、アジア船主業界の利益を促進することである。ASF は、世界商船船腹の約 50%を代表すると推定されている。
- ・ ASF は以下 8 メンバー船協で構成される。
 - オーストラリア船主協会 (ASA)
 - 中国船主協会 (CSA)
 - アセアン船主協会連合 (FASA) *
 - 香港船主協会 (HKSOA)
 - インド船主協会 (INSA)
 - 日本船主協会 (JSA)
 - 韓国船主協会 (KSA)
 - 台湾船主協会 (NACS)
- ・ アセアン船主協会連合 (FASA)の構成
 - ブライト・ SHIPPING (ブルネイ) (FASA-BSC)
 - フィリピン船主協会 (FASA-FSA)
 - インドネシア船主協会 (FASA-INSA)
 - マレーシア船主協会 (FASA-MSA)
 - ミャンマー・ファイブ・スター・ライン (FASA-MFSL)
 - シンガポール船主協会 (FASA-SSA)
 - タイ船主協会 (FASA-TSA)
 - ベトナム船主協会 (FASA-VSA)
- ・ ASF 総会までの間は、5 つの常任委員会により継続的活動が行われている。
 - 船員委員会 (SC : Seafarers Committee)
 - SHIPPING・エコノミクス・レビュー委員会
(SERC : Shipping Economics Review Committee)
 - 船舶保険・法務委員会 (SILC : Ship Insurance and Liability Committee)
 - 航行安全・環境委員会 (SNEC : Safe Navigation and Environment Committee)
 - シップリサイクリング委員会 (SRC : Ship Recycling Committee)



ASIAN SHIPOWNERS' FORUM

10 Anson Road
#16-18, International Plaza,
Singapore 079903
Tel: (65) 6325 4737 Fax: (65) 6325 4451
General Email: information@asf.com.sg
Website: www.asianshipowners.org

21 May 2013
Mumbai, India

For Immediate Release

PRESS RELEASE

The 22nd Annual Meeting of the Asian Shipowners' Forum (ASF) was held in Mumbai on 21 May 2013. It was hosted by the Indian National Shipowners' Association (INSA).

Mr Atul Agarwal, Chairman of 22nd ASF, welcomed the delegates of member associations and said, "Asia's growing stake in the international shipping will continue to be underpinned by Asia's role in driving world trade."

At the meeting, shipowners addressed major issues, including safety, security and the environment, currently facing the shipping industry.

Piracy

The Forum discussed recent reports and while noting that piratical activities off East Africa would appear to have abated, urged shipowners to remain vigilant and continue to apply BMP4 when transiting the area. In addition, the Forum urged governments and all stakeholders to continue exercising strong political will to resolve the problem.

Noting that there are still about 62 seafarers held in captivity by the Somali pirates on ships and ashore, **Mr Fu Xiangyang**, Chairman of the Seafarers Committee, expressed the urgent need for the international community to take decisive action to seek their release.

The Forum is deeply concerned with the increasing number of pirate attacks in the Gulf of Guinea over the last two years. **Mr Patrick Phoon**, Chairman of the Safe Navigation and Environment Committee, strongly emphasized, "The littoral States,

the International Maritime Organisation (IMO) and the United Nations (UN) must act on this problem and deal with it quickly whilst it is still developing.”

Environment

The Meeting is pleased to note that the IMO, during its 65th Marine Environment Protection Committee (MEPC) Meeting, agreed a text for an Assembly Resolution that would facilitate a practical timetable for the smooth implementation of the Ballast Water Management Convention.

The Meeting was concerned about the recent discussions on regional legislation to reduce air emissions, including Monitoring, Reporting and Verification System (MRV), and urges the international community to ensure global legislation is developed under the authority and leadership of the IMO.

The ASF wishes to stress that it is not in favour of Market Based Measures (MBM) based on trading systems, either regional or global. In this respect, the ASF is of the strong view that the IMO should respect the interest of international shipping and prevent the proliferation of any regional or unilateral rules.

Ship Recycling

The Forum was pleased to note the decision taken by the European Parliament to reject the levy proposed in the draft EU Ship Recycling regulation. **Dr Frank F H Lu**, Chairman of Ship Recycling Committee, said, “The global ship recycling regime under the Hong Kong Convention is the fastest and surest way to encourage environmentally friendly ship recycling without compromising ship recycling capacity.”

Canal Tolls

The Shipping Economics Review Committee expressed its grave concern over the toll increase of the Suez Canal implemented on 1 May 2013 and the Panama Canal Authority’s insistence on their toll increase from 1 October 2013. **Mr Yasumi Kudo**, Chairman of the Shipping Economics Review Committee, said “The Canal Authorities, as competent and responsible administrators of public infrastructure of global trade, should seriously listen to the voices of Canal users and governments of interested countries to build up the customer focus, transparent toll structure and predictability amidst a continuous stagnant shipping market.”

Facilitation of Movement of Seafarers

The Forum noted the difficulties that ASF members experience in making arrangements for the transit and shore leave of their seafarers especially in the Schengen area and the United States. **Mr Fu Xiangyang** commented, “ASF will continue to collect specific information of such difficulties in order to encourage the

necessary debate within the ILO and the IMO Facilitation Committee to resolve the situation.”

ASF Chairmanship

Mr Akimitsu Ashida, President of Japanese Shipowners' Association, has been elected as the Chairman of the 23rd ASF. **Mr Youn-Jae Lee**, Chairman of Korea Shipowners' Association, has been elected as the Vice-Chairman of the 23rd ASF. Their terms of office shall begin from 22 May 2013 until the next ASF Annual General Meeting in 2014.

For media enquiries, kindly contact:

Elvin Tan

Executive Officer

Asian Shipowners' Forum (ASF)

Tel : (+65) 6325 4737
Email : elvintan@asf.com.sg
Website : www.asianshipowners.org

The Asian Shipowners' Forum (ASF) is a voluntary organisation of the shipowners' associations of Australia, China, Chinese Taipei, Hong Kong, India, Japan, Korea and the Federation of ASEAN Shipowners' Associations comprising shipping associations of ASEAN countries.

The aim of the ASF is to promote the interests of the Asian shipowning industries. It has been estimated that ASF owners and managers control and operate nearly 50% of the world's cargo carrying fleet.